

чение от себя. Например, мы не без удивления читаем в изд. 1931 г. в заглавии и тексте пьесы *Черепья*, имеющей формы мн. числа: *черепьев, черепья, — Черепя, черепов* (40—41). Редакция заявляет, что форма *черепья* — диалектизм, признанный самим автором, не исправленный «неизвестно почему». Тем менее следовало вносить исправление в издание 1931 г., исправление, не оправдываемое ни рукописью, ни первопечатным текстом. Во-первых, форма *черепья* имеет значение собирательно-массовое, не передаваемое обычным множественным числом. Во-вторых, она не только диалектизм, но и литературная, хотя несколько устаревшая форма. Ее встречаем, например, в стихотворении Державина «Памятник герою»: Развалины, могилы, пепл, *Черепья*, кости им подобных Не суть ли их (завоевателей) венец и слава?

В «Русской грамматике» Востокова находим: «Существительные. . . зуб, луб, струп, *череп*, ком, клин. . . во множественном числе склоняются на *ья,ьев,ьям*. . . (изд. 9-е, 1856, стр. 33).

Издатели первопечатного текста несомненно обнаружили верное чутье и знание языка, сохранив у Тургенева местное и устарелое словоупотребление, хорошо идущее к содержанию текста.

В пьесе «Эгоист» то же издание 1931 г. «исправляет» форму *искренне*, находящуюся в рукописи, известную и в других печатных текстах, на *искренно* (65).

В пьесах «Дурак», «Два четверостишия» редакция того же издания опирается на рукопись автора, игнорируя поправки сохранившейся последней авторской корректуры. Но несомненно, например, что следующий первопечатный текст, основанный на авторской корректуре, лучше первоначального рукописного: Высоко над толпою, *подпертый* ее плечами, стоял на золотом плоском щите. . . молодой поэт Юлий. В изд. 1931 г., по рукописи: Высоко над толпою, *над* ее плечами (36). Одно только слово изменил Тургенев, и как уяснился и уточнился образ! Впрочем, дело не в том, как понимаем мы автора, и не в том, как истолковывает его тот или другой редактор-комментатор. Необходимо самым строгим образом отделять текст от комментария, автора от редактора. Текст автора должен оставаться *не прикосновенным*, и *комментарии* (т. е. их результаты) не должны вноситься в текст. Иначе мы никогда не будем в состоянии знать и изучать подлинного автора.

Нельзя забывать и того, что живой автор значит несколько больше, чем его рукопись. Повесть Тургенева «Клара Милич» была напечатана в 1883 г., при жизни автора, с данным заглавием. Тургенев сам так называет ее в письме к А. В. Топорову 21 января 1883 г. Она почти полвека была всем известна с таким именем. Поэтому очень странно видеть ее в издании Гиза с заглавием: «После смерти».

Приведем еще несколько наших наблюдений над текстом романа «Новь» по рукописи и печатным изданиям; из последних берем

издание Глазунова, СПб. 1884, в Полном собрании сочинений, т. IV, стр. 1—336, и Гиза, в Сочинениях, т. IX, 1930, стр. 163—416.

— Машурина? — переспросил *новоприбывший*. 1884, 3. Рукопись, 1: *новопришедший*. 1930, 165.

Машурина достала другую *папироску*. 1884, 4. Рукопись, 2: *папиросу*. 1930, 166.

Это было ему тем чувствительнее, что он страстно любил женщин. 1884, 9. Рукопись, 5: Оно было ему. . . 1930, 169.

— Бывало, смотришь: *идет* ко мне. 1884, 13. Рукопись, 9: *летит* ко мне. 1930, 172.

— Если он не хочет остаться в одной комнате с аристократом, — продолжал, возвысив *тон*, Нежданов. . . 1884, 29. Рукопись, 22: *голос*. 1930, 184.

Он. . . увидал *лежащую* на столе десятирублевую бумажку Паклина. 1884, 32. 1930, 187. Рукопись, 25: *лежавшую*.

Она свободно и грациозно двигалась по гостиной, то наклоняя к цветам свой тонкий, *едва* перетянутый стан. . . 1884, 36. 1930, 189. Рукопись, 27: *слегка* перетянутый стан.

Она рвалась на волю всеми силами *неподатливой* души. 1884, 43. 1930, 195. Рукопись, 23: *неподдатливой*.

Все общество, продолжая меняться приветам и *рукопожатиями*. . . , двинулось вверх по лестнице. 1884, 48. 1930, 198. Рукопись, 38: *рукожатиями*.

Сравним еще рукопись рассказа «Контора» (Публ. библ. им. Салтыкова) с изд. 1883 г. Стр. 171 печ. изд.: низкий шалаш (рук.: низкий *соломенный* шалаш); *потемневшие*, маленькие глаза (рук.: *пожелтевшие*); стр. 172: *прошамшил* он (рук.: *прошамкал*); стр. 174: глазами на-*выкате* (рук.: на *выкат*); стр. 175: *оклеенных* зелеными обоями (рук.: *заклеенных*); с *гри* однятым ухом (рук.: *поднятым*); женщина в *лежащем* положении еп гассонси с красными коленями и очень толстыми пятками (рук.: женщина в *лежащем* положении в гассонси, с *косыми* грудями, красными коленями и очень толстыми пятками, *что, как известно, в глазах Русского человека достоинство не последнее*).

III. Несколько хуже происходило дело с переизданиями текстов писателя в собраниях его сочинений при его жизни. Можно утверждать, что ни одно из них не представляет вполне авторитетного текста, хотя автор и принимал с своей стороны необходимые меры для исправности издания. 2-е издание Салаева (М. 1868—1871) ужасало И. С. Тургенева количеством опечаток; в одних только «Записках охотника» их оказалось несколько сот, во всем собрании более 2000. Неисправность печатания издавна была большим местом в текстах Тургенева. Автор постоянно просил, умолял редакторов о точности издания. «Только, ради бога, чтобы не было опечаток», писал он Краевскому 7/19 января 1849 г. «Вполне сочувствую мучениям, возбужденным в тебе опечатками: это, своего рода, сочинительский ад», — читаем мы в письме Полонскому 18 декабря 1871 г. Непременным условием